



ES

Manual de instalación y uso para radiadores por infrarrojos Welltherm con acabado metálico lacado al polvo.

Modelo PB0210\_MX-PB 1410\_MX , PB0210 - PB1410

welltherm®

## Índice

1	Seguridad.....	34
1.1	Indicadores de advertencia.....	34
1.2	Uso previsto.....	34
1.3	Instrucciones generales de seguridad .....	35
2	Información del producto.....	37
2.1	Documentación.....	37
2.2	Descripción del producto.....	37
2.3	Ficha técnica.....	38
3	Instrucciones de montaje.....	39
3.1	Revisión del producto.....	39
3.2	Dimensiones.....	39
3.3	Requisitos del lugar de instalación.....	40
3.4	Distancias mínimas.....	40
3.5	Montaje del radiador.....	41
4	Conexión eléctrica.....	43
4.1	Conexión de la alimentatción.....	43
5	Funcionamiento.....	44
5.1	Puesta en marcha del radiador.....	44
5.2	Resolución de averías.....	44
5.3	Mantenimiento.....	44
5.4	Puesta fuera de servicio del radiador.....	44
5.5	Reciclaje y eliminación de residuos.....	45
5.6	Garantía y servicio de atención al cliente.....	45



De forma complementaria a este manual de instrucciones de instalación y uso, en nuestro canal de Youtube encontrará vídeos para los capítulos «Montaje» y «Conexión eléctrica» que le facilitarán las tareas iniciales.

URL del vídeo:  
[video.welltherm.de](https://www.youtube.com/watch?v=video.welltherm.de)

Como alternativa, utilice el código QR adjunto para acceder al vídeo.

## 1 - Seguridad

Lea detenidamente este manual de instrucciones. Conserve correctamente estas instrucciones y toda la documentación adicional pertinente. En caso de que entregue la calefacción a terceros, adjunte también todos los manuales de instrucciones.

### 1.1 - Indicadores de advertencia

Clasificación de las indicaciones de operación

Las indicaciones de operación están clasificadas como sigue con símbolos y palabras de advertencia según la gravedad de los riesgos que conllevan:

Símbolos y palabras de advertencia



**Peligro!**  
Peligro de muerte inminente o peligro de lesiones físicas graves



**Peligro!**  
Peligro de muerte por descarga eléctrica



**Advertencia!**  
Peligro de lesiones físicas leves



**Precaución!**  
Riesgo de daños materiales y para el medio ambiente

### 1.2 - Uso previsto

Un uso inadecuado o indebido puede provocar peligros de lesiones o de muerte al usuario o a terceros o bien dañar el producto y otros objetos.

El producto sirve para aumentar la temperatura ambiente en estancias cerradas.

El uso previsto incluye:

- El cumplimiento de las instrucciones de uso adjuntas del producto, así como del resto de componentes de la instalación.
- La instalación y el montaje conformes a la homologación del producto y del sistema.
- El cumplimiento de todas las condiciones de inspección y mantenimiento expuestas en las instrucciones.

Los niños menores de 3 años deben permanecer alejados o bien ser vigilados de forma permanente.

Los niños de entre 3 y 8 años solo pueden encender o apagar el producto si están vigilados o si han sido instruidos en el correcto uso del producto y han comprendido los peligros derivados del mismo, siempre y cuando el producto se encuentre colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento. Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar el enchufe en la toma de corriente ni tampoco regular el producto, limpiarlo ni llevar a cabo el mantenimiento por parte del usuario.



Atención: algunas partes del producto pueden calentarse mucho y producir quemaduras. Debe tenerse especial cuidado cuando estén presentes niños o personas que requieran especial atención.

Los niños no deben jugar con este producto.

Cualquier otro uso distinto al descrito en las presentes instrucciones o cualquier uso más allá del especificado aquí será considerado como uso indebido.

El uso previsto contempla además la instalación de acuerdo con el grado IP.

También se considera uso indebido cualquier uso directamente comercial e industrial.

Atención!

Queda prohibido cualquier uso abusivo.

### 1.3 - Instrucciones generales de seguridad

Peligro derivado de un uso

Un manejo incorrecto puede entrañar peligros para usted mismo y para los demás, así como causar daños materiales.

- Lea detenidamente las presentes instrucciones y toda la documentación complementaria, en particular el capítulo 1 sobre seguridad y las advertencias.
- Realice únicamente las actividades indicadas en las presentes instrucciones de uso.

Riesgo de daños materiales por sobrecalentamiento

Asegúrese de que el producto no esté cubierto ni tapado.



Peligro por cualificación insuficiente

Los trabajos siguientes deben ser realizados exclusivamente por personas suficientemente cualificadas:

- Montaje
- Desmontaje
- Instalación
- Puesta en marcha
- Inspección y mantenimiento
- Reparación
- Puesta fuera de servicio

- Siga todas las instrucciones que acompañan al producto.
- Proceda de acuerdo con el estado actual de la técnica.
- Respete todas las normativas vigentes, leyes y otras disposiciones pertinentes.

Peligro de muerte por descarga eléctrica



Existe peligro de muerte por descarga eléctrica si toca componentes con tensión.

Antes de manipular el producto:

- Desenchufe el aparato.
- O desconecte el producto de la tensión, desconectando todos los suministros eléctricos (dispositivo de desconexión eléctrico con una abertura de contacto de mínimo 3 mm, p. ej., fusible o interruptor automático).
- Protéjalo contra una reconexión accidental.
- Asegúrese que no llega tensión.

Peligro de quemaduras o escaldadura por componentes calientes



Manipule los componentes únicamente cuando se hayan enfriado.

Riesgo de daños materiales por el uso de herramientas inadecuadas



Para apretar o aflojar uniones roscadas, utilice herramientas adecuadas.

Disposiciones (directivas, leyes, normas)

Cumpla las disposiciones, normativas vigentes y leyes nacionales.

## 2 - Información del producto

### 2.1 - Documentación

Documentación complementaria

Conservar la documentación

Validez de las instrucciones

Lea y siga al pie de la letra, todas las instrucciones de instalación y uso que se acompañan.

Conservar estas instrucciones y la documentación complementaria para consultas futuras.

Estas instrucciones son válidas exclusivamente para:

### 2.2 - Descripción del producto

Radiador eléctrico por infrarrojos que emite calor a objetos mediante ondas infrarrojas. Después, los objetos calientes emiten calor nuevamente al entorno.

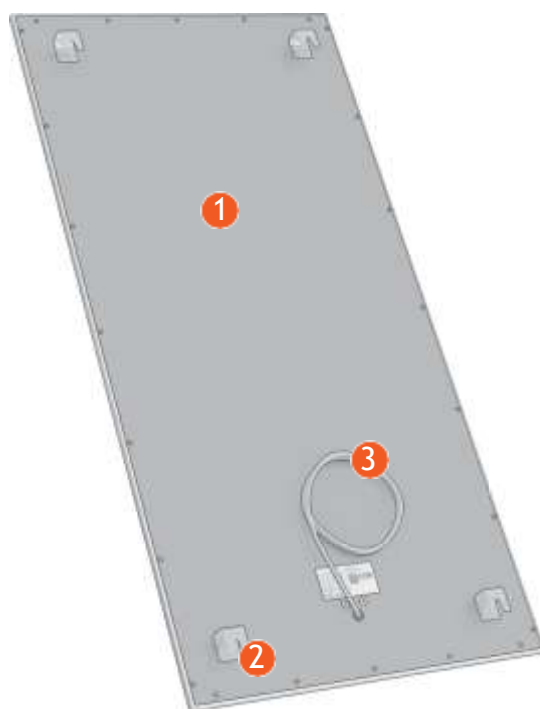
El producto está equipado con un limitador de temperatura de seguridad que apaga el producto en caso de sobrecalentamiento y lo vuelve a encender automáticamente después de una fase de enfriamiento.

El producto es apto tanto para el montaje en la pared como en el techo. La temperatura máxima que se alcanza en la superficie, con una temperatura ambiente de 20 °C es: 110 °C (115 °C en caso de montaje en el techo).

Número de artículo	Formato en cms
PB0210	36,2 x 58,2 x 1,7
PB0260	29,2 x 89,2 x 1,7
PB0330	36,2 x 58,2 x 1,7
PB0340	61,8 x 61,8 x 1,7
PB0360	29,2 x 119,2 x 1,7
PB0510	39,2 x 89,2 x 1,7
PB0610	39,2 x 149,2 x 1,7
PB0710	59,2 x 119,2 x 1,7
PB0810	59,2 x 149,2 x 1,7
PB1000	80,0 x 120,0 x 1,7
PB1100	90,0 x 120,0 x 1,7
PB1210	75,0 x 150,0 x 1,7
PB1410	120,0 x 120,0 x 1,7

Número de artículo	Formato en cms
PB0210_MK	36,2 x 58,2 x 1,7
PB0260_MK	29,2 x 89,2 x 1,7
PB0330_MK	36,2 x 58,2 x 1,7
PB0340_MK	61,8 x 61,8 x 1,7
PB0360_MK	29,2 x 119,2 x 1,7
PB0510_MK	39,2 x 89,2 x 1,7
PB0610_MK	39,2 x 149,2 x 1,7
PB0710_MK	59,2 x 119,2 x 1,7
PB0810_MK	59,2 x 149,2 x 1,7
PB1000_MK	80,0 x 120,0 x 1,7
PB1100_MK	90,0 x 120,0 x 1,7
PB1210_MK	75,0 x 150,0 x 1,7
PB1410_MK	120,0 x 120,0 x 1,7

Diseño del producto



Parte posterior de un radiador de formato 120 x 60 cm.

Leyenda:

- 1 Radiador por infrarrojos
- 2 Soporte de pared (soporte en V)
- 3 Cable de alimentación.

Marcado CE



El marcado CE indica que los productos cumplen los requisitos esenciales de las directivas vigentes de acuerdo con la placa de características.

Se puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

2.3 - Ficha técnica

Número de artículo	Formato en cms	watts	Amperes (A)	Peso(kg)	Alcance de calentamiento (m <sup>2</sup> )
PB0210 / PB0210_MX	39,2 x 59,2 x 1,7	210	0,9	4,5	3 to 4
PB0260 / PB0260_MX	29,2 x 89,2 x 1,7	260	1,1	5,3	3 to 5
PB0330 / PB0330_MX	59,2 x 59,2 x 1,7	330	1,4	7,8	5 to 7
PB0340 / PB0340_MX	61,8 x 61,8 x 1,7	340	1,5	8,0	5 to 7
PB0360 / PB0360_MX	29,2 x 119,2 x 1,7	360	1,6	6,9	5 to 7
PB0510 / PB0510_MX	59,2 x 89,2 x 1,7	510	2,2	11,0	7 to 10
PB0610 / PB0610_MX	39,2 x 149,2 x 1,7	610	2,7	10,7	9 to 12
PB0710 / PB0710_MX	59,2 x 119,2 x 1,7	710	3,1	14,0	10 to 14
PB0910 / PB0910_MX	59,2 x 149,2 x 1,7	910	4,0	17,0	13 to 18
PB1000 / PB1000_MX	80,0 x 120,0 x 1,7	1000	4,3	18,5	14 to 20
PB1100 / PB1100_MX	90,0 x 120,0 x 1,7	1100	4,8	20,7	15 to 22
PB1210 / PB1210_MX	75,0 x 150,0 x 1,7	1210	5,3	21,5	17 to 24
PB1410 / PB1410_MX	120,0 x 120,0 x 1,7	1410	<b>6,1</b>	28,0	20 to 28

## 3 - Instrucciones de montaje

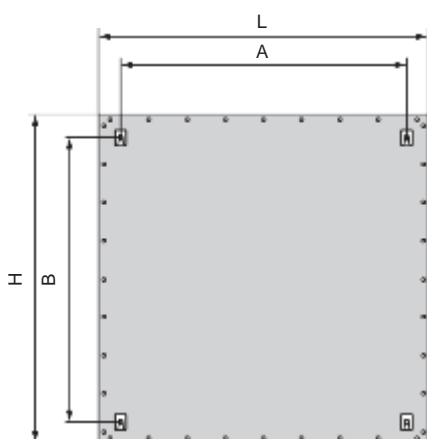
### 3.1 - Revisión del producto

Compruebe el estado del producto y sus accesorios a la entrega.

Cantidad	Nombre
1 unidad	Radiador por infrarrojos con cable de conexión premontado y soportes de pared (soportes en V)
1 unidad	Plantilla para el montaje
1 unidad	Juego de fijación estándar
1 unidad	Instrucciones de instalación y uso

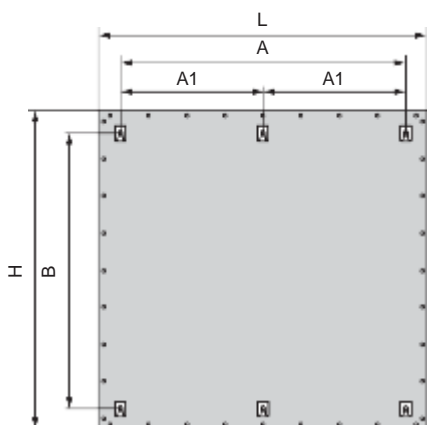
### 3.2 - Dimensiones

Radiadores de hasta 1.192 mm de longitud



Producto	H (mm)	L (mm)	A (mm)	B (mm)
PB0330_MX	592	592	440	440
PB0510_MX	592	892	740	440
PB0710_MX	592	1.192	1.040	440

Radiadores de a partir de 1.200 mm de longitud

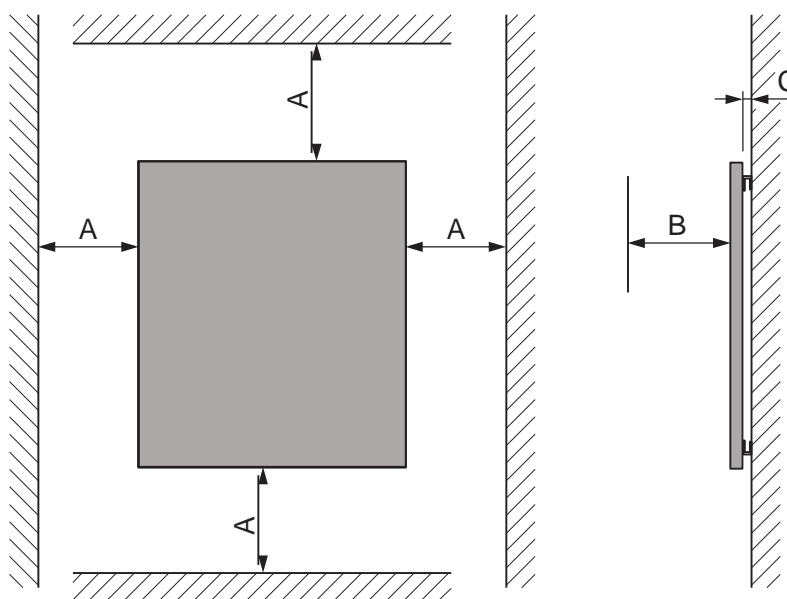


Producto	H (mm)	L (mm)	A (mm)	A1 (mm)	B (mm)
PB0910_MX	592	1.492	1.340	670	440

### 3.3 - Requisitos del lugar de instalación

- No instale el producto justo debajo de una toma de corriente de pared.
- No instale el producto en estancias muy húmedas.
- No instale el producto fuera de estancias cerradas o en estancias expuestas a agua o humedad, p. ej., piscina.
- No instale el producto ni su toma de corriente con cables en las zonas de protección 0, 1 y 2 de estancias húmedas.
- No instale el producto en estancias cuyos ocupantes no puedan abandonarlas por sí solos, a menos que se garantice una vigilancia constante.
- Tenga en cuenta que la temperatura ambiente debe ser de 17 °C como mínimo y mantenga el suelo y el radiador limpios para evitar trazas de polvo negro en las paredes (efecto empañamiento).

### 3.4 - Distancias mínimas



A = 200 mm    B = 400 mm    C = 28 mm

- No supere la distancia mínima (C) entre la pared trasera y el techo/pared especificado por el ángulo de fijación (soporte en V).
- Asegúrese de que entre la pared trasera y el techo/pared es posible una circulación del aire continua.
- Por lo general, respete una distancia mínima de 600 mm en todas las direcciones hacia las zonas de los grados IP 44/65/67.



### 3.5 - Montaje del radiador

Herramientas recomendadas



- A Destornillador eléctrico o taladradora.
- B Cúter.
- C Lápiz o bolígrafo.
- D Martillo.
- E Llave de 8 mm de ancho (boca o anillo)
- F Llave de 10 mm de ancho (boca o anillo)
- G Broca de 8 mm apropiada para el material de su pared o techo

Plantilla de montaje

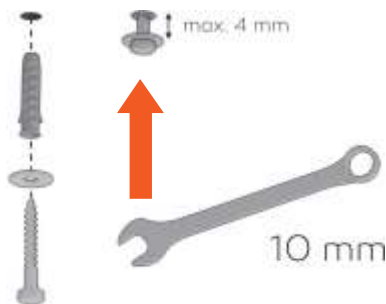
- Utilice la plantilla suministrada para marcar la posición de los agujeros para el montaje del producto en la pared o techo. Tenga en cuenta los requisitos del lugar de instalación y las distancias mínimas requeridas (véase la página 40).
- Si opta por el montaje en la pared, le recomendamos que utilice un nivel de burbuja para garantizar una posición de montaje correcta.

Montaje



- 1 En primer lugar, perforo los agujeros con una broca de 8 mm apto para el material de su pared o techo en las posiciones marcadas anteriormente.
  - Para calefacciones de hasta 1.192 mm de longitud, realice 4 agujeros.
  - Para calefacciones de más de 1.200 mm de longitud, realice 6 agujeros.

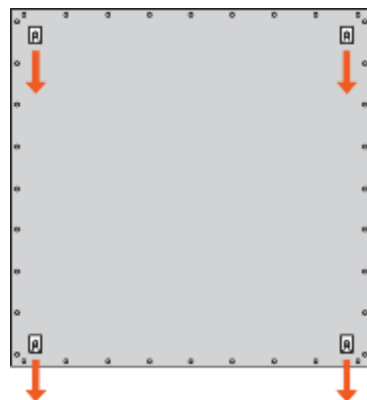
La plantilla suministrada le indica también el número de agujeros necesario. Preste atención al correcto posicionamiento de los agujeros para garantizar un montaje óptimo del soporte de pared (soporte en V) que atornillará posteriormente.



Utilice (siempre que sean aptos para el material de su pared o techo) los tacos, tornillos de llave y arandelas incluidos en el «Kit de fijación estándar» suministrado con la calefacción, tal y como se muestra en la figura de la izquierda.

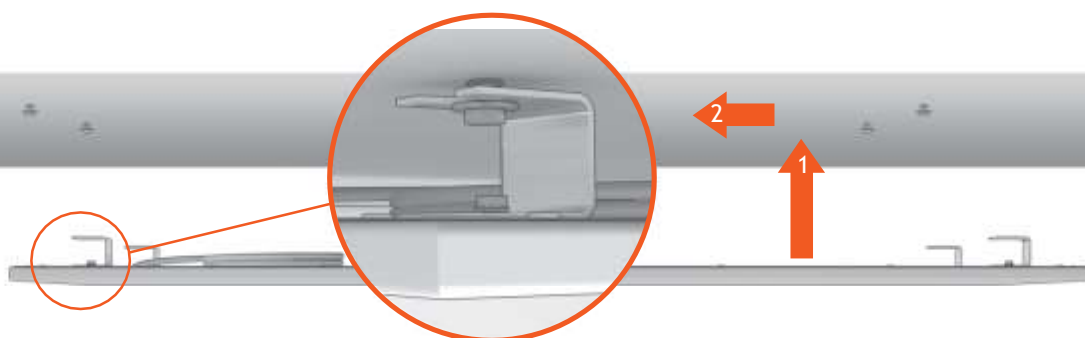
- 2 Inserte los tacos en los agujeros (golpeando con un martillo si fuera necesario) y fije los tornillos con las arandelas con ayuda de una llave de 10 mm. No apriete del todo los tornillos. Deje un espacio de 4 mm entre la arandela y la pared o el techo.

- 3 Asegúrese de que todos los soportes de pared (soporte en V) de su radiador apuntan con la abertura en una dirección. De lo contrario, alinee los soportes en V en una dirección de forma uniforme. La dirección elegida no tiene relevancia alguna.



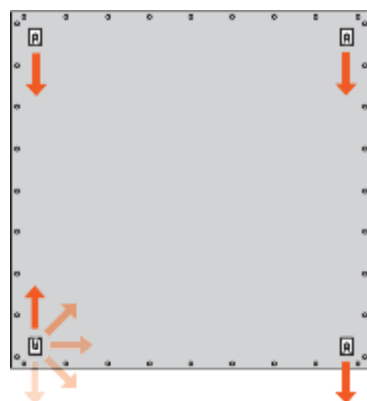
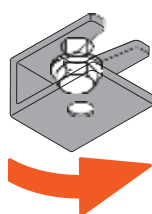
En caso de que opte por la fijación al techo, solicite la ayuda de otra persona para realizar el siguiente paso. Si es necesario, prepare una escalera.

- 4 Levante la calefacción hasta la posición de montaje, de forma que las aberturas del soporte en V se encuentren directamente delante de los tornillos medio enroscados a distancia de 4mm.

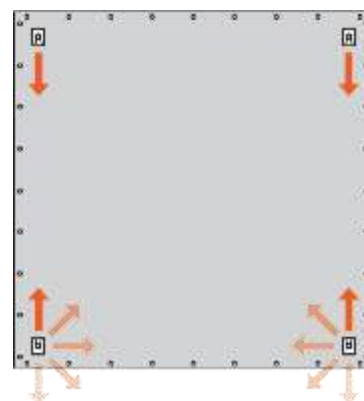


- 5 Deslice el radiador lateralmente hasta que los tornillos se hayan introducido por completo en los soportes en V. Preste atención a las arandelas.

- 6 Bloquee el radiador girando 180° los soportes en V.



Montaje en la pared:  
Girar un «soporte en V» 180°



Montaje en el techo:  
Girar dos «soportes en V» 180°

- 7 Apriete los 8 o 12 tornillos con las dos llaves de 8 y 10 mm. Compruebe que el radiador quede bien fijado..

## 4 - Conexión eléctrica

¡Precaución! Se puede producir daños materiales si la tensión de conexión es demasiado alta.

### 4.1 - Conexión de la alimentación



En caso de tensiones de red superiores a 143 voltios, los componentes electrónicos podrían deteriorarse. Asegúrese de que la tensión nominal red es de 127 voltios.

En caso de tensiones de red superiores a 243 voltios, los componentes electrónicos podrían deteriorarse. Asegúrese de que la tensión nominal red es de 230 voltios.

El radiador por infrarrojos dispone de un cable de alimentación de tres conductores de 1,9 m de longitud en cuyo extremo está montado un enchufe macho con toma de tierra tipo Schuko.

## 5 - Funcionamiento

### 5.1 - Puesta en marcha del radiador

Condición:  
primera puesta en marcha

Conecte la alimentación del radiador.

Ponga en funcionamiento todos los componentes de control por radio inalámbricos que utilice. Para ello, lea las instrucciones de funcionamiento correspondientes. Regule la temperatura deseada.

Si no hay calor inmediato, deje el radiador en funcionamiento durante un periodo de tiempo prolongado hasta que se cree un clima agradable en la estancia.

### 5.2 - Resolución de averías

Detección y resolución de averías

– Una vez se han calentado todos los elementos fijos, en la estancia se crea un calor agradable.

Si el radiador no emite calor, compruebe si está cubierto o tapado.

Es posible que los limitadores de temperatura de seguridad integrados en el radiador hayan desconectado la calefacción. En este caso, espere a que concluya la fase de enfriamiento. El radiador se volverá a encender de manera automática.

### 5.3 - Mantenimiento



Precaución! Riesgo de daños materiales por el uso de un limpiador inapropiado!

El color de la superficie de la calefacción puede cambiar si se expone a las impurezas del aire ambiente, p. ej., humo de cigarrillos, chimenea o vapores de cocina.

### 5.4 - Puesta fuera de servicio del radiador

- Limpie periódicamente la calefacción después de la fase de enfriamiento con un paño húmedo y un poco de jabón sin disolvente.

Desconecte la alimentación del radiador.

## 5.5 - Reciclaje y eliminación de residuos



Deseche el material de embalaje correctamente.

Este radiador incluye materiales reciclables y sustancias nocivas para el medio ambiente.

- No tire el radiador a la basura doméstica.
- En lugar de ello, lleve el radiador a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos usados.

## 5.6 - Garantía y servicio de atención al cliente

### Garantía

Welltherm GmbH garantiza a todos los clientes, siempre que sean consumidores finales, una garantía de 60 meses, independientemente de la garantía legal,

que comienza el día de entrega del producto y se aplica en todo el territorio nacional.

El contenido de la garantía es el siguiente: Si en los 60 meses posteriores a la entrega del producto se producen daños que no han sido causados por un uso indebido, Welltherm GmbH asume la reparación de acuerdo con las condiciones de garantía de Welltherm que aparecen al final de las instrucciones en su versión en alemán. Si se producen dos reparaciones sin éxito, el aparato será sustituido por un aparato nuevo idéntico técnicamente. Si no hubiese disponibilidad, el cliente tendrá derecho a recibir un aparato de calidad y precio similar de la gama de productos de Welltherm GmbH.

La reducción de precio, la rescisión del contrato de compraventa o las reclamaciones por daños y perjuicios no forman parte del acuerdo de garantía. Los derechos de indemnización legales o contractuales no se verán afectados por la garantía.

El garante es Welltherm GmbH, Wibschla 22, 58513 Lüdenscheid

### Servicio de atención al cliente

Puede contactar con el servicio de atención al cliente de Welltherm GmbH por teléfono, fax, correo electrónico o correo postal:

Número de teléfono:  
+49 2351 981 622 60

Número de fax:  
+49 2351 981 622-66

Dirección de correo electrónico:  
[sales@welltherm.de](mailto:sales@welltherm.de)

Dirección postal:  
Welltherm GmbH  
Wibschla 22  
58513 Lüdenscheid (Alemania)





Welltherm GmbH  
Wibschla 22  
58513 Lüdenscheid

t +49 (0) 2351 / 981622-60  
f +49 (0) 2351 / 981622-66

[sales@welltherm.de](mailto:sales@welltherm.de)  
[www.welltherm.de](http://www.welltherm.de)